

阿古登巴故事集

祁连休 肖 莉 主编
佟锦华 耿予方 编

中央民族学院出版社

I297
19

7297
19
中国机智人物故事丛书

祁连休 肖莉主编

阿古登巴故事集

佟锦华
耿予方 编

3
中央民族学院出版社

一九八九年·北京

阿古登巴故事集

祁连休 肖莉主编

佟锦华 耿予方编

*

中央民族学院出版社出版发行

(北京白石桥路二十七号)

新华书店经销

天津市大邱庄印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 9.625 印张200千字

1989年10月第1版 1989年10月第1次印刷

数0001—3000册

ISBN 7-81001-153-7/I·36 定价：3.20元

总 序

祁连休 肖 莉

建国以来，尤其是近几年来，随着各地区民间文学发掘整理工作的深入开展，机智人物故事作为我国各民族民间故事的一个特殊门类，已经逐渐引起民间文学界的注目和重视。“机智人物故事”在我国已成为一个约定俗成的科学概念，得到越来越多的搜集整理者、报刊、出版部门和民间文学研究者的承认和使用。这一类型的故事主要具有如下特征：一、它们是由一个特定的机智人物作为正面主人公贯穿起来的系列故事。即包括数篇、数十篇、数百篇规模不等的故事组成故事群。作品大都富有喜剧色彩，蕴含着人民群众的幽默感，洋溢着笑的乐趣。二、故事主人公诙谐风趣、见义勇为，常常热心扶助穷苦百姓。惩治各种邪恶势力，以机智的手段排难解忧，克敌制胜。在他们身上，体现了人民群众的乐观开朗的性格和不屈的斗争精神。三、这类故事是阶级矛盾、阶级斗争日趋尖锐时期的产物。它们的内容虽比较庞杂，但多数作品是积极的、健康的。它们反映了我国各民族人民在黑暗统治下，不甘被欺压、被盘剥，渴求伸张正义，摆脱不合理境遇的愿望，有着较强的现实性和人民性。

我国的机智人物故事蕴藏极为丰富。到目前为止，已在汉族和三十多个少数民族中发掘了大量的机智人物故事。据初步统计，我国各民族的机智人物已达三百多个。这类别具特

色的民间故事，从许多侧面生动地再现了中国从封建制度走向崩溃到沦为半殖民地半封建社会这个特定历史阶段的社会生活，具有一定的社会意义和美学价值，至今仍有旺盛的生命力。机智人物故事的主人公，包括劳动者型与非劳动者型两大类，有的有生活原型，有的则全然出自虚构。尽管作品中的机智人物的情况各不相同，但他们都是人民群众按照艺术创作的需要塑造出来的，并且在流传过程中不断加以丰富的艺术形象。在我国的许多地区、许多民族中，那些出色的机智人物形象已经家喻户晓，深入人心。成为该地区、该民族智慧的化身。诸如汉族的杜老么、谎张三、徐文长、解缙、安史明、曹瘦脸儿、沈拱山、庞振坤、史厥疑、卢四运、钱六姐、陈细怪、肖光际、割狗六爹、蔡四伯伯、韩老大和五娘子、毕矮、念四胡子、贼三爷、游伯佬、解士美，蒙古族的巴拉根仓，藏族的阿古登巴，维吾尔、哈萨克、柯尔克孜、乌孜别克族的阿凡提，苗族的老谎（阿方），布依族的甲金，傣族的艾苏、艾西，彝族的罗牧、错尔木甲，哈萨克族的阿勒达尔·阔赛，白族的艾玉，壮族的公颇，侗族的卜宽，傈僳族的光加桑，纳西族的阿一旦，畲族的蓝聪妹，水族的金贵，瑶族的卜合，东乡族的玉斯哈，回族的阿卜杜，满族的二拐子，哈尼族的门帕等，都是比较成功的民间文学典型形象。他们在我国民间文学发展史上，无疑会占有一定的地位。在马克思主义学说的指导下，批判地继承我国各民族机智人物故事这宗珍贵的民间文学遗产，充分发挥它们的认识作用、教育作用、审美作用和娱乐作用，使之为人民服务，必将在社会主义精神文明建设中产生积极的影响。

在一九八四年六月召开的全国机智人物故事学术讨论会期间，我们同各地同志协商，决定编选一套“中国机智人物故事丛书”。这套丛书，将从我国各民族机智人物故事中挑选一批具有代表性的机智人物，采取专人或数人故事集的形式，用五年左右的时间陆续出版，以期在相当的广度和深度上展示我国各民族机智人物故事的基本面貌和艺术成就。这套丛书系公开出版的民间文学读物，所收的作品力求内容健康，幽默风趣，耐人寻味，具有较高的欣赏价值，同时尽可能具有一定的研究价值。每本故事集，分别请各地长期从事机智人物故事搜集整理工作和研究工作的同志编选，并请有关的专家、理论工作者或编者撰写带学术性的、深入浅出的序言。在编选、出版这套丛书的过程中，得到各有关单位和民间文学界同仁的热忱支持和大力协助，我们谨表衷心的感谢。对于这套丛书编选工作，我们竭诚希望广大读者批评、指正。

一九八五年五月

论阿古登巴和他的故事

耿子方

在藏族民间文学中，有两个人们最熟悉最崇敬的人物，一个是格萨尔，一个是阿古登巴。他们各自具有一连串鲜明时代特征、一定社会内容、颇能引人共鸣、影响相当深远的故事，形成了两个高大的艺术形象，在大家脑海中印上了一系列清晰的标记：前者是藏族中古社会创业时期的民族英雄，是一个有宏伟抱负、有领导才能、有高超武艺、有卓越建树的政治军事领袖。他的行动准则是对外反抗侵扰，不畏强暴，对内热爱黎民，坚决保卫家乡。后者是藏族封建农奴社会中的机智人物，他的身分处于藏族社会最下层，有时当雇工，有时流浪。他的个性特点是不相信命运的安排，不屈服统治者的淫威，不回避现实生活的苦难。他奉行斗争哲学，从斗争中求生存，从斗争中求快活，从斗争中求胜利。总之，格萨尔是古代藏族人民理想的贤明君主，阿古登巴是近代藏族人民理想的农奴代表。

以格萨尔为中心形成的英雄史诗《格萨尔王传》，已公认为世界文学名著，被列为国家重点科研项目之一。而阿古登巴为主人公形成的故事群，虽然在篇幅上没有《格萨尔王传》多至上百卷上百万诗行之浩繁，在内容上没有《格萨尔王传》涉及政治、军事、外交、经济、文化、民族关系等多方面的重大事件，在艺术上也没有《格萨尔王传》那样色彩纷呈、多种风韵的诗歌抒情，在传播方式上也没有《格萨尔

王传》的专门说唱艺人整日整月的连续演唱，但是阿古登巴的故事，有它更为广泛的群众基础，更为现实的感人力量；有它独特的文学价值，和独特的艺术风格。只是由于从它诞生之日起，就带着强烈的反抗精神，刺痛了当时那些为非作歹的农奴主及其狐群狗党的心，当然不可能得到统治阶级的允许和支持，阿古登巴被少数上层人物污蔑为“骗子”“强盗”，阿古登巴的故事被贬低为不能登大雅之堂的下等文学。顶着重重压力，冒着一定风险，藏族劳动人民却非常喜爱阿古登巴这个人物，非常喜爱阿古登巴的故事，相当多的人主动担任义务传播员，其中有农民、牧民、手工业者，也有小商人、僧人，他们都是群众的一员，都生活在群众之中，有时在田间地头，有时在山顶草滩，有时在寺庙一角，有时围着篝火，有时望着星空，或者十人八人一堆，或者三人五人一起，常常一人讲众人听，轮流讲互相启发，越讲故事越多。这些故事都短小精悍，都有发人深省的思想内容，极易牵动听者的心弦，极易刻在听者的脑中。所以，这些故事能够一传十、十传百，从这个村子传到那个村子，从这个牧场传到那个牧场，从这个地区传到那个地区，不胫而走，不翼而飞，变得家喻户晓人人皆知了。

遗憾的是，这些富于斗争精神、为藏族群众喜闻乐见的文学小品，长期以来，基本上没有用藏文记录下来，手抄本，更很少有人译成其他文字向全国和全世界介绍，因而在藏族文坛上一直未得到应有的重视和公正的评价，除了藏族劳动人民当做文学传家宝之外，国内兄弟民族和国外关心藏学的人士几乎无人知道藏族民间文学园地里这丛藏族人民用心血浇灌、并特别热爱特别珍惜的文学奇葩。只是青藏高原解

放之后，这丛文学奇葩才象长期埋在土中的夜明珠一样大放异彩，不仅讲述者理直气壮地向众人宣传，而且有许多藏族民间文学爱好者如获至宝似地认真加以记录、整理、翻译，许多佳篇陆续在报刊发表，还出版了阿古登巴故事专集，有的按藏语原样写成藏文，变成了藏族读者的精神食粮，有的把藏语译为汉文，引起了其他民族更多读者的兴趣。因此，阿古登巴的故事很快冲破了民族界限，为全国各族人民和一部分外国读者所共同欣赏。同格萨尔故事一起，被载入《藏族文学史》，这是藏族民间文学大翻身的有力证明，也是藏族民间文学与藏族作家文学并驾齐驱比翼双飞的良好开端。

藏族人民为什么特别喜爱阿古登巴这个人物和他的故事呢？这是值得认真探索的一个课题。我们认为其中有文学创作的经验，也有读者赞赏的兴趣；有现实主义的提炼，也有浪漫主义的幻想；有内容上的丰富多彩，也有写法上的生动活泼；有本民族的鲜明特色，也有其他民族的文化借鉴。这诸多因素才使阿古登巴故事成为独树一帜、闪闪发光的藏族文学绚丽之花。

阿古登巴是个含意深远的名字。“阿古”，藏语意为“叔叔、伯伯”，有的藏族地区叫登巴俄勇，“俄勇”意为“舅舅”，与叔叔伯伯是同样亲近的血缘关系。“登巴”，藏语意为“导师、佛法”。这就是说，藏族人民把阿古登巴比作叔叔、伯伯、舅舅，就象家中的长辈一样，自然有一种特别亲切之感；把他当作导师，尊为宣传佛法的智者，显然是有一种无限崇敬之意。因而，阿古登巴的故事虽然没有佛经故事的神圣光环，也没有出自藏族学者之手的文学作品那种典雅风采，但它是藏族劳动人民的智慧创作，带有他们发自

内心的喜怒哀乐之情，带有他们感人肺腑的艺术魅力，带有他们强烈的浓厚的生活气息，是名副其实的藏族人民创作的文学珍品。

毋庸置疑，阿古登巴是藏族劳动人民精心塑造的一个农奴艺术形象，这个艺术形象是由一连串故事树立起来的，而这一连串故事的广泛传布，又大大地提高了阿古登巴的声望。那么，研究阿古登巴的故事，在一定意义上讲，也是观察藏族劳动人民在封建农奴社会中精神世界的一个窗口，每篇故事都闪耀着创作者的思想火花，可以看到他们爱什么、恨什么、追求什么，虽然不是当时实际生活的直接翻版，但毫无疑问它有着当时实际生活的影子，它是一种文学上的典型创造，更能震动读者的心扉，鼓舞读者的斗志。正如毛泽东同志《在延安文艺座谈会上的讲话》中所作的精辟论述：

“人类的社会生活虽是文学艺术的唯一源泉，虽是较之后者有不可比拟的生动丰富的内容，但是人民还是不满于前者而要求后者。这是为什么呢？因为两者虽然都是美，但是文学作品中反映出来的生活却可以而且应该比普通的实际生活更高，更强烈，更有集中性，更典型，更理想，因此就更带普遍性。革命的文艺，应当根据实际生活创造出各种各样的人物来，帮助群众推动历史的前进。例如一方面是人们受饿、受冻、受压迫，一方面是人剥削人、人压迫人，这个事实到处存在着，人们也看得很清楚；文艺就把这种日常的现象集中起来，把其中的矛盾和斗争典型化，造成文学作品或艺术作品，就能使人民群众惊醒起来，感奋起来，推动人民群众走向团结和斗争，实行改造自己的环境。”阿古登巴故事的作者，正是从藏族现实生活中提炼了更美更有价值的东

西，创作了比藏族实际生活更高、更强烈、更有集中性、更典型、更理想、更带普遍性的作品，给水深火热、饥寒交迫的农奴指出了新的出路，带来新的希望与光明，启发人们认真地去思考、去寻找、去奋斗。

从实质上看，阿古登巴的故事是对封建农奴制度黑暗面的控诉，是对少数农奴主及其帮凶横行霸道的揭露，是对农奴团结战斗的歌颂。

阿古登巴怎样控诉封建农奴制度的黑暗面，怎样揭露少数农奴主及其帮凶的横行霸道，怎样歌颂农奴团结战斗呢？众所周知，阿古登巴一不掌握政权，二无强有力的军队，三缺乏舆论阵地，他同自己的对手能够较量的唯一法宝，就是智慧。因为骑在阿古登巴头上的对手，主要是国王、贵族、土司、头人、奸商、管家等各种权势人物。这些人物有剥削人、压迫人的各种阴谋诡计和各种毒辣手段，所以，阿古登巴要想变被动为主动，变苦难为幸福，变贫穷为富有，变幻想为现实，不能不有一套针锋相对的斗争艺术，不能不有一种克敌制胜的斗争本领。这种斗争艺术和斗争本领，非常奇妙，变化莫测，使他没有斗不倒的敌人，没有做不到的事情，没有克服不了的困难，没有实现不了的愿望，构成了阿古登巴故事的主要思想精华，也是阿古登巴故事的基本艺术特色。

据不完全统计，迄今为止，有关报刊杂志和出版部门共发表250篇左右阿古登巴的故事。这些故事来自各个藏族地区，涉及藏族各种社会生活和各个阶层的人际关系。我们发现，有些作品大同小异，是同一个故事的变体，为了减少重复，选择了其中较好的一篇，有些故事不利于民族团结和精

神文明建设，我们没有选入本书。这个集子的100多篇作品，基本上展示了阿古登巴故事的全貌和精华。我们本着尊重故事讲述者和整理者的原则，忠实故事原作的思想内容和艺术风格，除了在个别字词上作了必要的统一和协调，一律不加改动。

下面略作介绍，以窥这些文学奇花之一斑。

①揭露对方贪婪无度，让其鸡飞蛋打、啼笑皆非。例如《种金子》、《铜锅生儿》之类的故事，阿古登巴紧紧抓住那些“吞下大象不饱、喝干大海还渴”的财迷心窍者的贪婪本性，先给他们一点甜头，叫他们做一场黄粱美梦，然后诱使他们交出万贯金银，分给穷苦的阶级弟兄。当他们发觉捡了芝麻丢了西瓜时，早已受到阿古登巴的教训，只能自认倒霉了。

②揭露对方残暴不仁，让其自食恶果、大祸临头。例如《治驼背》、《割官头》之类的故事，淋漓尽致地抨击了统治者为富不仁、穷凶极恶的嘴脸，以其人之道还治其人之身，组织受难者揭竿而起，消灭了暴君，自己得到生存。大长自己的志气，大灭敌人的威风。

③揭露对方一毛不拔，让其乖乖听命、付给工钱。例如《三不会的雇工》、《只要一口袋》之类的故事，阿古登巴对那些只想让雇工劳动、不愿支一点工钱的吝啬鬼，用一种对方想不到的办法，回答了对方面提出的难题，使对方占不到半点便宜，使劳动者得到全部报酬。

④揭露对方故意刁难，让其自讨苦吃，哑口无言。例如《煮肉》、《兔子顶债》之类的故事，阿古登巴针对只管自己享福不管他人死活的领主的无理要求，用一只普通小兔

当神免顶了还不清的债，用一锅开水批驳了不让宰牲口硬要吃肉的荒唐谬论，既堵住了领主的嘴，又讽刺了领主的愚蠢，同时，显示了阿古登巴的超人聪明。

⑤揭露对方荒淫无耻，让其身败名裂，可憎可笑。例如《返老还童》、《恶狗变新娘》之类的故事，都是讲七十多岁的老头子去霸占年轻美貌的民女，阿古登巴对此抱打不平，想出一条妙计，让贪欲者得到的是恶狗，是掉进寒彻透骨的冰窖，惩罚了不知廉耻的色鬼，拯救了善良的姑娘。令人听后，莫不为民女脱离虎口而庆幸，莫不嘲笑禽兽不如的人得到可鄙下场！

⑥揭露对方损人利己，让其不但吃亏，而且丢脸。例如《各分一半》、《合买一匹马》之类的故事，都是写领主、商人只想自己独霸一切财富、不让劳动者得半点好处。阿古登巴深知这些黑心肠人是些四体不勤五谷不分的蠢货，便抓住他们的致命弱点，提出一些平分的办法，那些无知的家伙，选了一条自认为洋洋得意的路，但是恰恰相反，他们什么也没有得到，而财富却正好落在劳动者手中。

⑦揭露对方机关算尽，让其破绽百出、四面楚歌。例如《紫檀刑棍》、《三桩难活》之类的故事，前者是写一个地主，表面上出高价雇工，实际上出一些难题让雇工白干活，后者写一个领主，把紫檀刑棍当做管制农奴的秘密武器。阿古登巴对前者，采用破地主三个难题的绝招，迫使其交出全部工钱；对后者收走领主的紫檀刑棍，改换了一下外貌，美其名曰可以延年益寿的“仙棍”，领主活命心切，挨了狠狠的一顿毒打。

上述故事说明，那些领主及其帮凶尽管狡猾、残暴、鬼

点子多，但阿古登巴都有对付及战而胜之的妙计，所以，人们总是从这些故事中受到启迪、看到希望、增加信心，这也就是故事的强大生命力所在。

当然，阿古登巴的故事，不止是揭露和反抗不合理的社会制度，与压在头上的坏人坏事斗争。还有一个非常重要的思想内容，就是阿古登巴被塑造成一个有理想、有能力、有实践经验、有历史贡献的劳动能手，非常明确地展示出他的劳动者本性。例如，教育人们热爱劳动、从劳动中求幸福的故事《寻找痛快》，重视发展生产、用血汗换取丰收的故事《宝物》，开动脑筋、发明工具、改善居住条件的故事《房子和锯子》，都说明阿古登巴不仅仅是敢于斗争、善于斗争的农奴英雄人物，而且也是生产劳动战线上一名出色的开拓前进者。

综观阿古登巴的故事，主流是积极的、健康的、进步的、有重要的深远的社会意义。但是，也应该看到，故事的创作者包括各阶层的人民，由于各人社会地位不同，文化修养不同，思想认识不同，美学观点不同，所以在他们创作的阿古登巴故事群中，也就很自然地多层次、多角度地反映生活，其作品不象一个作家的著作前后连贯、和谐统一。从现有的故事来看，大致可分为三种类型。第一类，流传广、影响大，既有较深的思想性，又有较高的艺术性，称得上是佳篇，这是绝大多数，是故事的主体。第二类，只是一般的生活趣事，缺乏严密的哲学逻辑，艺术上也较粗糙，这是一少部分。第三类，故事格调不高，情节离奇古怪，有点低级趣味，不够文雅含蓄，这是次品，只占少量的篇目。这个客观事实，应该把第一类作品看做是反映阿古登巴故事最本质最有

代表性的精华，大力宣传，让其发扬光大；第二类作品，需要进一步加工、提高，使之去粗存精；第三类作品，是美玉中的瑕疵。在指出其缺点的同时，也应研究产生这类作品的社会原因和群众情绪，恰如其分地给以评价，不能简单地贬责，更不该排斥在阿古登巴故事之外。

在西藏日喀则地区，流传着一系列绛拉的故事。绛拉，藏语意为聪明人，藏胞公认绛拉是阿古登巴的别名，所以本故事集把绛拉的故事收入其中，作为阿古登巴故事的一部分。

在西藏山南地区，流传着一系列聂局桑布的故事。聂局桑布是山南乃东王府的佣人。他和阿古登巴一样，聪明机智、幽默风趣，只是活动范围不象阿古登巴那么广阔，他是专同乃东王进行周旋的英雄。他的故事，其思想内容、艺术风格，与阿古登巴故事极为相似，而且有的故事互相交错，大同小异。因此，本书把聂局桑布的故事也收入其中，做为阿古登巴故事的姊妹篇。

阿古登巴的故事，是藏族民间文学的名篇，实际上现在还在发展。有的作家利用其典型篇目进行再创作，写成小说、剧本、诗歌；有更多的人继续抓住藏族社会的一些趣闻，创作了大量的阿古登巴新篇，例如，抵制极左思潮，批评主观主义、讽刺不正之风等等，都有很精采的故事，这是一种新动向、新探索，又赋予阿古登巴故事新的生命力、新的历史使命，应该引起注意，有必要从理论上作一些分析，促其正确地发展，这是很有意义的一件新工作。

目 录

论阿古登巴和他的故事·····耿予方	(1)
当大臣·····	(1)
种金子·····	(4)
让国王变成落汤鸡·····	(8)
鞭打国王·····	(12)
返老还童·····	(15)
国王的座位·····	(20)
通晓鸟语·····	(21)
让恶臣挨揍·····	(27)
宗本下马·····	(30)
给小王子的惩罚·····	(33)
松耳石·····	(37)
割官头·····	(38)
镀金的卵石·····	(40)
倒打四十皮鞭·····	(43)
当“哑巴”·····	(48)
土官见龙王·····	(51)
认人的宝贝·····	(55)
没有脑袋的人·····	(57)
靴子到哪儿去了·····	(62)
只要一口袋·····	(65)
吹头人·····	(68)

赶走管家.....	(69)
孩子变成猴子.....	(71)
泽朗娶亲.....	(76)
抗债.....	(79)
用纸包火.....	(81)
回答难题.....	(83)
还马.....	(87)
摔跤.....	(90)
为千户治病.....	(94)
进贡.....	(98)
紫檀刑棍.....	(100)
领主挨揍.....	(108)
金银树.....	(110)
菩萨的赏赐.....	(113)
公犏牛能挤奶吗?	(117)
掸灰尘.....	(119)
各分一半.....	(121)
以“卓”代“卓”	(124)
背石头.....	(126)
三桩难活.....	(127)
答辩.....	(131)
揭不得的锅盖.....	(136)
铜锅生儿.....	(138)
还有吩咐吗?	(140)
杀神牛.....	(142)
喂马.....	(144)